

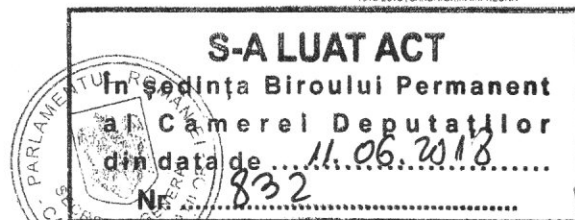
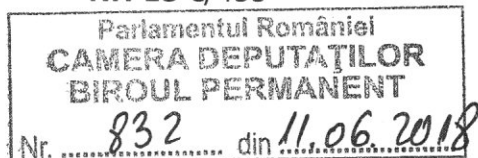


Parlamentul României Camera Deputaților

DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
Centrul de cooperare internațională bilaterală



București, 7 mai 2018
Nr. 15 c/455



INFORMARE

vizita în România a domnului Uong Chu Luu, vicepreședinte al Adunării Naționale a R.S. Vietnam, împreună cu o delegație parlamentară vietnameză

2-5 mai 2018

La solicitarea Ambasadei R.S. Vietnam la București, în perioada 2-5 mai a.c., a avut loc vizita în România a domnului Uong Chu Luu, vicepreședinte al Adunării Naționale a Republicii Socialiste Vietnam, împreună cu o delegație parlamentară vietnameză, formată din 11 persoane.

Din partea Ambasadei R.S. Vietnam la București, la întregul program al delegației parlamentare vietnameze, au participat, permanent, E.S. domnul Tran Thanh Cong, ambasador extraordinar și plenipotențiar, domnul Vu Hong Cuong, secretar I, domnul Nguyen Hoang Long, secretar II și domnul Tran Thi Nga, secretar III.

Oaspeții au declarat, încă de la început, că scopul vizitei în România îl reprezintă continuarea și diversificarea dialogului dintre Camera Deputaților și Adunarea Națională vietnameză, precum și promovarea colaborării dintre România și R.S. Vietnam.

Programul vizitei a cuprins întrevederi cu doamna deputat Carmen-Ileana Mihălcescu, vicepreședinte al Camerei Deputaților, și cu domnul senator Claudiu Manda, vicepreședinte al Senatului, convorbiri cu domnul deputat Eugen Nicolicea, președintele Comisiei juridice, de disciplină și imunități din Camera Deputaților, și cu membri ai comisiei, precum și cu domnul deputat Lucian-Eduard Simion, președintele Grupului parlamentar de prietenie din Parlamentul României, și cu membri ai grupului. La nivel guvernamental, au avut loc întrevederi cu domnul Tudorel Toader, ministrul justiției, și cu doamna Ana Birchall, viceprim-ministru pentru implementarea Parteneriatelor Strategice ale României.

De asemenea, programul a cuprins și o deplasare în județul Prahova.

Convorbirile de la **Comisia juridică, de disciplină și imunități din Camera Deputaților** s-au axat pe aducerea la cunoștința părții vietnameze a rolului, atribuțiilor și modului de organizare a activității comisiei. Cu această ocazie, oaspeții și-au exprimat bucuria de a vizita, pentru prima dată, țara noastră și au declarat că scopul vizitei îl reprezintă întărirea relațiilor vietnamezo-române, inclusiv la nivel parlamentar.

Membrii **Grupului parlamentar de prietenie cu R.S. Vietnam din Parlamentul României**, condus de domnul deputat Lucian-Eduard Simion, au evocat impresiile deosebite cu care s-au întors din vizita din Vietnam (martie 2018), și au mulțumit pentru eforturile depuse de partea vietnameză pentru organizarea acesteia. Președintele grupului român, domnul deputat Simion, a evidențiat faptul că există un potențial de cooperare româno-vietnameză foarte mare și a enumerat câteva proiecte de colaborare care ar putea fi avute în vedere, precum: medierea și acordare de sprijin pentru derularea procedurii de înfrățire între orașele Saigon și București, încheierea unui parteneriat între institutele de cercetare din Delta Dunării și Delta Mekong, în acest sens fiind amintit unul dintre cele mai importante proiecte comune, *proiectul Dunăre-Mekong*, în cadrul căruia România poate contribui prin experiența pe care o are în domenii precum managementul apei, protecția mediului, interconectivitatea și cooperarea transfrontalieră, promovarea de parteneriate între diferite instituții de învățământ, continuarea colaborării în pregătirea de specialiști vietnamezi în România, având în vedere că peste 3.500 de specialiști vietnamezi, absolvenți ai universităților românești, reprezintă astăzi importanți "ambasadori" ai promovării relațiilor bilaterale. În context, partea română a adus la cunoștința oaspeților că, începând cu anul universitar 2017-2018, Guvernul României, oferă pentru studenții vietnamezi (licență, masterat, doctorat) un plus de 10 burse, totalul acestora ajungând la 20. Domnul deputat Lucian-Eduard Simion, președintele Grupului parlamentar de prietenie cu R.S. Vietnam din Parlamentul României, a afirmat că, împreună cu colegii săi, așteaptă vizita de răspuns în România a grupului omolog vietnamez, pentru a continua discuțiile începute la Hanoi și a identifica, împreună, alte proiecte posibile și "pentru a se putea transforma în acei mediatori ai proiectelor care ar putea fi promovate între România și Vietnam".

În replică, oaspeții au apreciat activitatea membrilor grupului de prietenie român și vizita efectuată de aceștia în Vietnam, și au fost de părere că aceasta a fost o ocazie foarte bună pentru promovarea, cu succes, a prieteniei dintre cele două țări și popoare, și care a condus la întărirea relațiilor bilaterale. Domnul Uong Chu Luu, vicepreședintele Adunării Naționale a R.S. Vietnam, a îndemnat la "înmulțirea" (intensificarea) unor astfel de vizite reciproce și, cu părere de rău a subliniat faptul că relațiile comerciale dintre cele două țări sunt foarte modeste, în Vietnam existând numai 2-3 companii românești, cu investiții de doar 2-3 mil. USD. În legătură cu proiectul pentru schimbări climatice, colaborarea dintre institutele de cercetare din zonele Deltei Dunării și Deltei Mekong, domnia sa a exprimat încrederea că membrii celor două grupuri parlamentare de prietenie își pot aduce contribuția, astfel încât să medieze relații comerciale între firme românești și vietnameze. În acest context, partea română a declarat că România va sprijini demersurile de promovare, la nivel UE, a Acordului de Liber Schimb UE-Vietnam, în coordonare cu celelalte SM UE. Părțile au mai discutat și despre comunitatea de vietnamezi (aprox. 500 pers.), care muncește într-un șantier naval și care trăiește într-un orașel din Tulcea cu o populație de aproximativ 75.000 locuitori, bine integrată și care respectă legislația românească. Oaspeții au afirmat că, în curând, urmează să mai ajungă în România aproximativ 2000 de persoane din Vietnam, deoarece, la șantierul naval există un deficit de forță de muncă, iar agenții economici s-au reorientat către muncitorii vietnamezi.

În plus, președintele Grupului, Lucian-Eduard Simion, în încheierea acestor convorbiri, a adresat oaspeților rugămintea să susțină România pentru obținerea unui mandat de membru nepermanent în cadrul Consiliului de Securitate al O.N.U., la alegerile din 2019 (mandat 2020-2021).

Convorbirile cu doamna deputat **Carmen-Ileana Mihălcescu, vicepreședinte al Camerei Deputaților**, s-au desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenoasă. S-a discutat despre relațiile tradiționale de prietenie româno-vietnameze, despre faptul că Vietnamul reprezintă un partener important al României în Asia, precum și despre interesul manifestat de partea română atât pentru revigorarea relațiilor bilaterale româno-vietnameze, cât și pentru o prezență românească mai activă în regiunea Asiei de S-E.

Părțile au convenit că, atât în prezent, cât și în anii trecuți, relațiile interparlamentare au avut o contribuție deosebită la promovarea cooperării dintre România și Vietnam, nu numai în plan politic, ci și în ansamblul relațiilor bilaterale tradiționale. Totodată, a fost reliefată dorința Grupului parlamentar de prietenie cu R.S. Vietnam din Parlamentul României de a contribui activ la promovarea unei dinamici constante a dialogului parlamentar bilateral, și a fost evocată recenta vizită a grupului la Hanoi și Ho Chi Minh, de la sfârșitul lunii martie. În acest context, doamna Vicepreședinte a exprimat convingerea că schimburile parlamentare bilaterale pot ajuta la o mai bună cunoaștere reciprocă între poporul român și poporul vietnamez și pot consolida relația de prietenie dintre cele două țări, și a amintit, cu deosebită plăcere, vizita oficială în România a doamnei Nguyen Thi Kim Ngan, în calitatea domniei sale de vicepreședinte al Adunării Naționale a R.S. Vietnam de la acea dată (astăzi Președintele Parlamentului), împreună cu o delegație parlamentară vietnameză (septembrie 2013), care va rămâne un moment de referință în istoria bunelor relații dezvoltate între Camera Deputaților din Parlamentul României și Adunarea Națională a R.S. Vietnam.

Domnul Uong Chu Luu, vicepreședinte al Adunării Naționale a R.S. Vietnam, a mulțumit pentru primirea deosebit de călduroasă de care s-a bucurat, împreună cu întreaga delegație, încă de la primii pași efectuați pe țărâm românească și a lansat doamnei deputat Carmen-Ileana Mihălcescu, vicepreședinte al Camerei Deputaților, invitația de a efectua o vizită oficială în R.S. Vietnam, la Adunarea Națională. Domnia sa a reiterat nemulțumirea față de faptul că relațiile comerciale vietnamezo-române cunosc un nivel nesatisfăcător, de numai 200-250 mil. USD, și a arătat interesul pentru intensificarea cooperării în domenii precum cel farmaceutic, gaze, produse agricole și agro-alimentare. În același timp, domnia sa a arătat că Vietnamul ar putea exporta produse IT și electronice, îmbrăcăminte și încălțăminte, dar și produse alimentare. În acest sens, înaltul demnitar vietnamez a rugat partea română să aibă în vedere și să deschidă la Ho Chi Minh un birou al Camerei de Comerț și Industrie a României, tocmai pentru a ridica nivelul acestor schimburi. Cu această ocazie, oaspeții au solicitat părții române sprijinul pentru candidatura Vietnamului ca membru nepermanent în Consiliul de Securitate ONU, la alegerile din 2019 (mandat 2020-2021), precum și pentru realizarea demersurilor necesare pentru promovarea, la nivel UE, a Acordului de Liber Schimb UE-Vietnam, în coordonare cu celelalte SM UE.

În finalul acestor convorbiri, oaspetele a sugerat că este necesar să fie intensificat schimbul de delegații parlamentare la toate nivelurile, pentru ca părțile să poată împărtăși informații și experiență în probleme legislative, și pentru a putea realiza mai multe schimburi de opinii cu privire la chestiuni de interes comun.

În cadrul întrevederii domnului **Iulian-Claudiu Manda, vicepreședinte al Senatului**, cu delegația parlamentară a Adunării Naționale a R.S. Vietnam condusă de domnul Uong Chu Luu, vicepreședinte al Adunării Naționale, demnitarul român a evocat relațiile tradiționale de prietenie româno-vietnameze,

punând un accent deosebit pe relațiile interparlamentare, care au o contribuție importantă la promovarea cooperării dintre România și Vietnam atât în plan politic, cât și în ansamblul relațiilor bilaterale tradiționale. De asemenea, domnia sa a subliniat nivelul excelent atins de dialogul politico-diplomatic, care generează un potențial semnificativ pentru extinderea colaborării în domeniul economic și comercial. În acest context, și domnul Iulian-Claudiu Manda, vicepreședinte al Senatului, a transmis oaspeților interesul României pentru intensificarea și diversificarea schimburilor comerciale, precum și pentru identificarea unor noi domenii de cooperare, invocând cele două programe de cooperare bilaterală în domeniul culturii, respectiv al educației, semnate în 2016, precum și bursele oferite de Guvernul României pentru studenții vietnamezi.

Tot cu această ocazie, părțile au realizat scurte prezentări ale Parlamentelor celor două state, cu accent pe atribuțiile organelor de conducere, pe procedura legislativă și pe atribuțiile de control ale Parlamentului. De asemenea, au evidențiat importanța prezenței și promovării femeilor în activitatea politică.

Domnul Uong Chu Luu, vicepreședinte al Adunării Naționale a R.S. Vietnam, a afirmat că, la întoarcerea în țară, va transmite invitații celor doi Președinți de Parlament din România, pentru a efectua vizite oficiale la Adunarea Națională vietnameză, exprimându-și, totodată, speranța că toți demnitarii întâlniți la București vor face parte din delegațiile parlamentare.

Programul vizitei a cuprins și convorbiri, ale delegației parlamentare vietnameze, la sediul **Ministerului Justiției**, cu domnul prof. univ. dr. Tudorel Toader, ministrul justiției, și cu doamna Marieta Safta, secretar de stat.

În cadrul întrevederii, au fost abordate subiecte precum: relația dintre ministrul justiției și Guvern; relația dintre ministrul justiției și Parlament; procedurile de adoptare și avizare a actelor normative; structura Ministerului Justiției, precum și unitățile subordonate; organizarea sistemului judiciar; statutul judecătorilor; profesiile liberale, în special avocatura; Strategia Națională Anticorupție. De asemenea, s-au purtat discuții asupra importanței apartenenței României la Uniunea Europeană, precum și însemnătății preluării Președinției Consiliului Uniunii Europene, în prima jumătate a anului 2019.

Totodată, Ministrul român al justiției, domnul prof. univ. dr. Tudorel Toader, a menționat faptul că se dorește încurajarea cooperării academice între juriștii din cele două țări, aceasta conferind perspectivă și substanță relațiilor pe multiple planuri, exprimându-și, totodată, speranța că această vizită va pune bazele unei colaborări în domeniul justiției și va deschide perspectiva unor viitoare proiecte comune.

La rândul său, domnul Uong Chu Luu, vicepreședinte al Adunării Naționale a R.S. Vietnam, apreciind prezentarea făcută de ministrul român, a considerat că, în exercitarea mandatului său, demnitarul român are un volum de muncă imens și este supus unei presiuni pe măsură. Domnia sa a mai afirmat că Ministrul justiției din Vietnam nu coordonează penitenciarele, procurorii sau instanțele provinciale, și că nu beneficiază de aceste competențe, extrem de mari, pe care, de altfel, ar trebui să știe și cum să le exercite. Totodată, demnitarul vietnamez a subliniat că, în Vietnam, nu există Curte Constituțională, dar există Curte Supremă, care este obligată să respecte Constituția.

Părțile au discutat despre profesia de avocat, despre averile ilicite și cum sunt acestea depistate și sancționate, și au adresat invitații verbale reciproce pentru vizite bilaterale ale miniștrilor justiției din cele două țări.

În cadrul convorbirilor cu doamna **Ana Birchall, viceprim-ministru pentru implementarea Parteneriatelor Strategice ale României**, au fost abordate teme de interes pentru ambele țări, precum: aprofundarea dialogului politic dintre România și Vietnam, consolidarea diplomației parlamentare, dezvoltarea relațiilor economice și comerciale între țările noastre, cooperarea în domeniile educației și culturii, precum și colaborarea în cadrul forumurilor internaționale.

Partea română a amintit importanța Comisiei Mixte (desfășurate la Hanoi, 15-16 iunie 2016) și a dialogului pe linia ministerelor de resort, și a manifestat interes pentru intensificarea și diversificarea schimburilor comerciale și pentru cooperarea în domenii precum energie (petrol și gaze, energie electrică), industrie (prelucrătoare, navală, material rulant, infrastructură și parcuri industriale), produse farmaceutice, industria de apărare, agricultură, sectorul bancar, IC&T, știință și tehnologie, turism, participarea la târguri și expoziții, rolul mai activ al Cămarilor de Comerț. În același timp, s-a subliniat necesitatea continuării susținerii relațiilor de cooperare la nivel local (înfrățiri între localități și comunități ale oamenilor de afaceri), pentru identificarea elementelor de complementaritate și creșterea numărului de proiecte de afaceri concrete.

Doamna Ana Birchall, viceprim-ministru pentru implementarea Parteneriatelor Strategice ale României, a transmis oaspeților salutul de bun venit și mesajul doamnei Prim-ministru Viorica Dăncilă, de recunoaștere a Vietnamului ca partener important al României în Asia, reliefând, totodată, interesul părții române pentru revigorarea relațiilor bilaterale și pentru o prezență românească mai activă în această regiune, subliniind, în același timp, că toate acestea reprezintă obiective ale componentei de politică externă, evidențiate în mod clar în cadrul Programului de Guvernare.

Totodată, cu această ocazie, doamna viceprim-ministru a reiterat, rugămintea părții române ca, în baza unui acord de reciprocitate, partea română să primească sprijinul Vietnamului în favoarea candidaturii țării noastre la Consiliul de Securitate, la alegerile din 2019 (mandat 2020-2021), și a afirmat că România va acorda același sprijin pentru candidatura Vietnamului la C.S. ONU, pentru același mandat. Partea vietnameză a salutat și a afirmat că este de acord cu această candidatură a României. În context, doamna vicepremier Ana Birchall a adresat rugămintea ca acordul să fie transmis și în scris, conform procedurilor diplomatice.

În același timp, înaltul demnitar român a declarat că este așteptată cu plăcere vizita la București a viceprim-ministrului și ministru al afacerilor externe vietnamez, în perioada 5-7 iulie a.c.

Domnul Uong Chu Luu, vicepreședinte al Adunării Naționale a R.S. Vietnam, a afirmat că Vietnamul dorește să primească la studii tineri români, și a solicitat părții române să suplimenteze numărul de burse pentru studenții vietnamezi (peste cele 20 deja existente), a manifestat interesul pentru formarea tinerilor în scopul dezvoltării economiilor naționale, și a rugat să i se transmită ministrului român de externe și secretarilor de stat invitația de a vizita R.S. Vietnam, pentru a discuta relațiile de colaborare dintre ministere. În legătură cu dorința de intensificare a colaborării economice și comerciale, oaspetele a afirmat că are în vedere o listă cu domenii de interes în care se dorește a avea loc schimburi, în diverse formate. În context, Viceprim-ministrul României a rugat să-i fie înmănat acest document pentru a-l putea aduce la cunoștința colegilor din guvern, și pentru a găsi modalitățile concrete de a lucra, împreună, în diferite formate. De asemenea, înaltul demnitar român a declarat că Acordul de liber

schimb UE-Vietnam se va afla pe agenda Președinției române a Consiliului UE, și a propus ca miniștrii comerțului din cele două țări să fie puși în legătură.

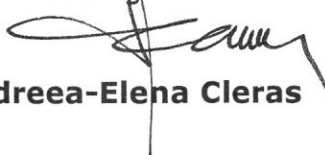
În ceea ce privește economia și comerțul, înaltul demnitar vietnamez a subliniat că, deși schimburile vietnamezo-române se bucură de o creștere de 10-15% pe an, cooperarea economică bilaterală trebuie să satisfacă așteptările și potențialul ambelor părți. Domnia sa, aducând în discuție necesitatea promovării turismului reciproc între către cele două țări, a apreciat că agențiile de turism din Vietnam și România ar putea coopera pentru creșterea semnificativă a schimbului de turiști. În acest context, Vicepreședintele Luu a precizat că, numai anul trecut, în Vietnam, au intrat peste 13 milioane de turiști străini.

Înaltul oaspete vietnamez a mai declarat că legăturile dintre forurile noastre legislative s-au dezvoltat continuu, acestea contribuind în mare măsură la strângerea relațiilor bilaterale dintre cele două state.

Și cu această ocazie, domnul Vicepreședinte Luu a apelat la sprijinul părții române și a rugat ca aceasta să deschidă o reprezentanță a Camerei de Comerț și Industrie a României în Vietnam (în orașul Ho Chi Minh), la care Vicepremierul român a manifestat întreaga deschidere, promițând că se va interesa care sunt procedurile de urmat.

În încheierea convorbirilor, Vicepreședintele Adunării Naționale vietnameze a mulțumit României pentru facilitarea condițiilor pentru pregătirea, în instituțiile de învățământ proprii, a mii de experți vietnamezi, în diferite domenii, pentru cele 20 burse/an oferite până în prezent studenților din țara sa, și a exprimat recunoștința pentru condițiile create comunității vietnameze din România pentru a se integra cât mai bine în societatea românească, subliniind că Vietnamul dispune o "forță de muncă calificată și muncitoare", care poate satisface cerințele pieței din România.

Director General



Andreea-Elena Cleras

Întocmit,
Carmen Gulin,
consilier parlamentar